

Portable micro system

**AZ2407**

*Instructions for use*  
*Mode d'emploi*  
*Instrucciones de manejo*  
*Bedienungsanleitung*  
*Gebruiksaanwijzing*  
*Istruzioni per l'uso*  
*Brugsanvisning*  
*Bruksanvisning*  
*Käyttöohje*  
*Manual de utilização*  
*Οδηγίες χρήσεως*



*Let's make things better.*



**PHILIPS**

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A S T A or BSI approved type
- Refit the fuse cover

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow.)

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires. Copyright in the U.K. Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## **(N)** Norge

**Advarsel:** For a redusere faren for brann eller elektrisk stot, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet sa lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

## **(I)** Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ 2407 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 14/11/1997

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

English ..... 4

Français ..... 16

Español ..... 28

Deutsch ..... 40

Nederlands ..... 52

Italiano ..... 64

Português ..... 76

Dansk ..... 88

Svenska ..... 100

Suomi ..... 112

Ελληνικά ..... 124

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

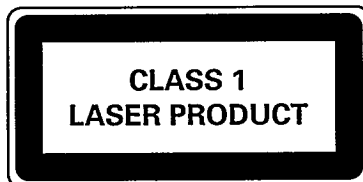
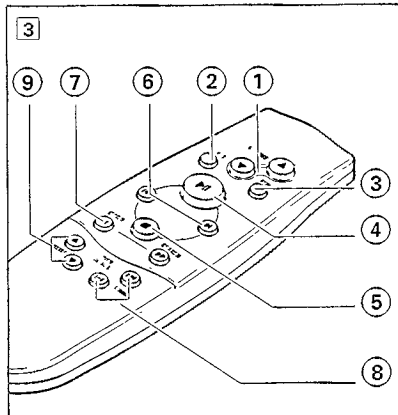
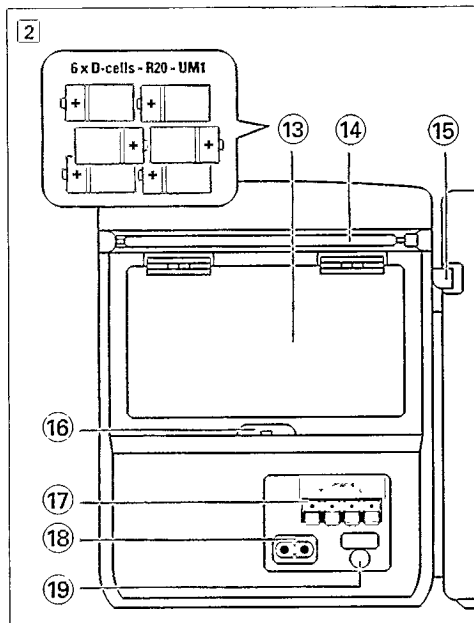
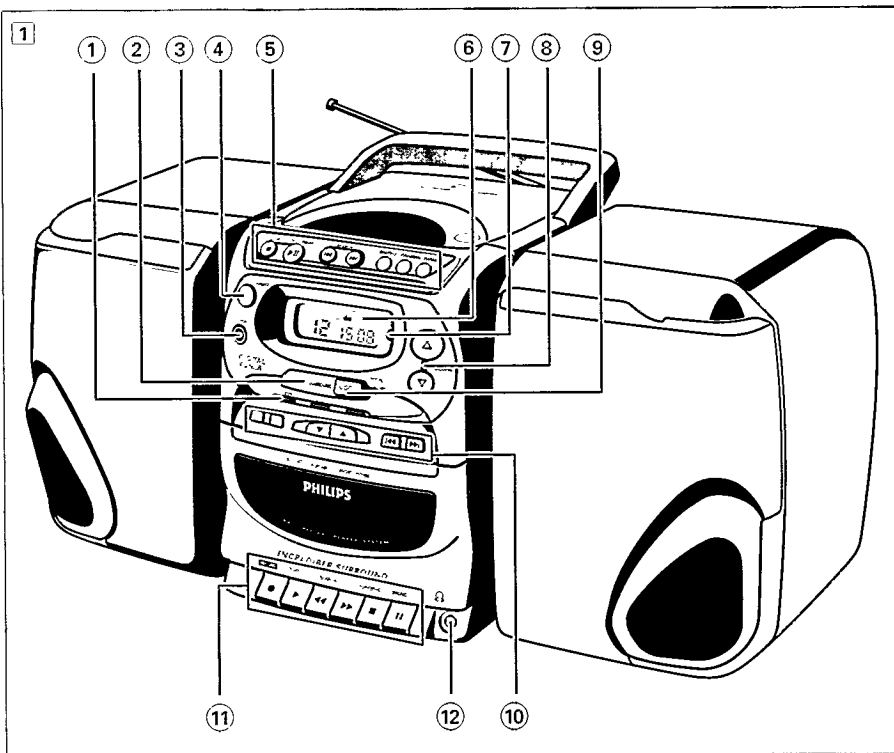
Português

Dansk

Svenska

Suomi

Ελληνικά



# BETJENINGSKNAPPER

## TOP- OG FRONTPANEL

Se fig. 1

- ① **DBB, JAZZ, POP** - DSC indikatorer. Den valgte DSC indstilling lyser, når den er valgt.
- ② **INCREDIBLE SURROUND** - Til at skabe en fenomenal 'surround' lydeffekt.
- ③ **CD TAPE TUNER** - Til at vælge lydkilden.
- ④ **POWER** - Til at tænde og slukke for apparatet.
- ⑤ **CD-AFSPILLER:**
  - STOP ■** - Til at standse CD-afspilning eller slette et program.
  - PLAY•PAUSE II** - Til at starte CD-afspilning eller afbryde den et øjeblik.
  - SEARCH ◀◀ eller ▶▶** - Til at springe eller søge frem eller tilbage til en passage eller en melodi.  
Til at springe til begyndelsen af et igangværende/foregående eller følgende melodinummer.
  - SHUFFLE** - Til at vælge afspilning af melodier i tilfældig rækkefølge.
  - PROGRAM** - Til at indprogrammere melodier og kontrollere programmet.
  - REPEAT** - Til at gentage en melodi, et CD-program eller hele CD-pladen.
  - OPEN / CLOSE** - Til at åbne/lukke CD-skuffen.
- ⑥ **Display** - Til at vise apparatets status.
- ⑦ **REMOTE SENSOR** - Infrarød sensor til fjernbetjening.
- ⑧ **VOLUME ▲ ▼** - Til at indstille lydstyrken.
- ⑨ **DSC (DIGITAL LYDKLANSREGULERIN)** - Til at forbedre den type musik, der lyttes til: **DBB-JAZZ-POP**
- ⑩ **DIGITAL INDSTILLING:**
  - PROGRAM** - Til at indprogrammere forvalgs-stationer
  - BAND**
    - Til at vælge bølgeområde (FM/MW/LW).
    - Til at vælge 9/10 KHz indstillingstrin for MW båndområdet (ikke alle versioner).
  - PRESET - ▼ / ▲ (ned / op)**
    - Til at vælge en forvalgsstation
  - Tuning - ◀◀ / ▶▶ (ned / op)**
    - Til indstilling på radiostationer.

- ⑪ **CASSETTE RECORDER-knapper**
  - RECORD ●** - Til at begynde indspilning
  - PLAY ▶** - Til at begynde afspilning.
  - SEARCH ◀◀ / ▶▶** - Til at spole båndet hurtigt frem eller tilbage.
  - STOP•OPEN ■** - Til at standse afspilning samt åbne kassetteholderen.
  - PAUSE II** - Til at afbryde indspilning eller afspilning et øjeblik.
- ⑫ **🎧** - 3.5 mm stereo hovedtelefonbøsning

## BAGPANEL

Se fig. 2

- ⑬ **Batterirum**
- ⑭ **Teleskopisk antenne** - Til at forbedre FM-modtagelsen.
- ⑮ **Højtalerarm** - Til at lase op for højtalerkasserne.
- ⑯ **BEAT kontakt** - Til at eliminere evt. hyletoner under MW (AM) eller LW indspilninger (LW kun på nogle versioner).
- ⑰ **Speakers** - Højtalerstik.
- ⑱ **AC MAINS** - Bøsning til netledning.
- ⑲ **Spændingsvælge**

## FJERNBETJENING

Se fig. 3

- 1 **VOLUME ▲ ▼** - Til at indstille lydstyrken.
- 2 **SHUFFLE** - Til at vælge afspilning af melodier i tilfældig rækkefølge.
- 3 **REPEAT** - Til at gentage en melodi, et CD-program eller hele CD-pladen.
- 4 **▶ II** - Til at begynde CD-afspilning eller afbryde den et øjeblik.
- 5 **■** - Til at standse afspilning eller slette et program.
- 6 **◀ eller ▶** - Til at springe til begyndelsen af et igangværende/foregående eller følgende melodinummer.
- 7 **SEARCH ◀◀ eller ▶▶** - Til at springe eller søge frem eller tilbage efter en passage eller en melodi.
- 8 **TUNING - ◀◀ / ▶▶ (ned / op)**
  - Til indstilling på radiostationer.
- 9 **PRESET - ▼ / ▲ (ned / op)**
  - Til at vælge en forvalgsstation.

## BATTERIER

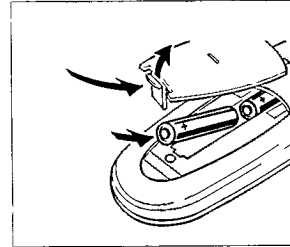
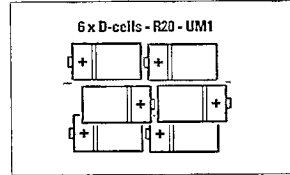
Når som helst det er bejligt, skal man bruge netforsyningen for at spare på batterierne. Sørg for at fjerne netstikket fra apparatet og stikkontakten, før batterierne sættes i.

### Batterier (ekstra)

1. Åbn batterirummet på apparatet og isæt som vist 6 batterier, type R20, UM1 eller D (alkaline-batterier er de bedste) med den korrekte polaritet som vist med (+) og (-) symbolerne inde i rummet.

### Batterier til fjernbetjeningen (medleveret)

1. Åbn batterirummet på fjernbetjeningen og isæt som vist 2 batterier, type R03, UM4 eller AA (alkaline-batterier er de bedste)
2. Sæt døren på batterirummet igen. Sørg for, at batterierne sidder godt fast og er placeret korrekt. Apparatet er nu klart til brug
3. *Fjern batterierne, når de er opbrugte, eller hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.*
  - Forkert brug af batterier kan forårsage elektrolytlækager og vil ætse rummet eller få batterierne til at springe. Derfor:
    - Bland ikke forskellige batterityper sammen, f.eks. alkaline med zinkcarbonat
    - Ved isætning af nye batterier skal alle batterier udskiftes samtidig



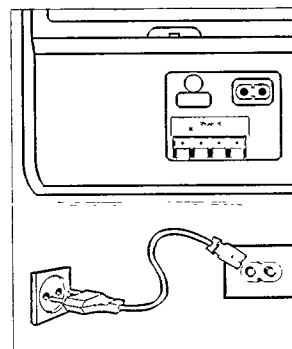
## NETLEDNING

1. Undersøg om netspændingen, der angives på typeskiltet (forneden på apparatet), svarer til den lokale netspænding. Hvis det ikke er tilfældet, så spørg forhandleren eller serviceorganisationen til rads.
2. Forbind netledningen (der er pakket inde i batterirummet) med MAINS - bøsningen og stikkontakten.
  - Apparatet er nu parat til brug.
3. For at afbryde apparatet fuldstændig fra lysnettet, skal netstikket tages ud af stikkontakten.

**Bemærk:** Hvis apparatet er tilsluttet strømforsyningen og POWER knappen er stillet på afbrudt, vil en meget lille smule strøm, 2 watt, blive brugt fra strømforsyningen

### ENERGISPARENDE DISPLAY-BELYSNING

- Display-belysningen fungerer kun, når apparatet er tilsluttet strømforsyningen



Dansk

# HØJTALERE

## AFTAGELIGE HØJTALERE

### Påsætning af højttalerne


- Ovenfra sæt højttalerne ind i holderne på siderne af apparatets kabinet. Højttalerne vil klikke på plads.

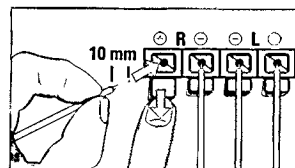
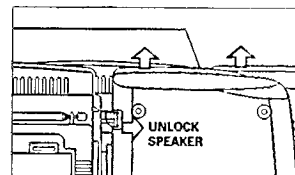
### Aftagning af højttalerne

- Hold armen (der findes på højttalerens baghjørne) trykket ned og træk højttaleren opad.

### Tilslutning af højttalerne

1. Tilslut højre højttaler til R bøsningen, så den røde ledning er forbundet med (+) og den sorte ledning med (-).
2. Tilslut den blottede del af ledningen til bøsningen med den tilsvarende farve.
3. Gentag proceduren for ledningstilslutningen for venstre højttaler til bøsning L. Sørg for at den røde ledning forbindes med + og den sorte ledning med -.

- Bemærk:** – Højttalere med en impedans på mindst 4 ohms eller højere end den medleverede kan bruges i stedet. Man må dog ikke anvende højttalere med lavere impedans, da dette vil beskadige apparatet.
- Når der er tilsluttet hovedtelefoner til hovedtelefonbøsningen , er højttalerne afbrudt.



### Sluk/tænd for strømmen til apparatet med POWER

#### knappen: Spar energi

Hvad enten man anvender net- eller batteriforsyningen, skal apparatet *altid afbrydes ved POWER knappen efter brug for at spare på energiforbruget.*

**Adversal:** Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå at blive udsat for stråling.

**Bemærk:** Netafbryderen POWER ON er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Dansk

### Miljøinformation

Der er ikke anvendt nogle overflødige materialer i apparatets emballage. Vi har gjort vort bedste for at gøre det muligt at adskille emballagen i 3 hovedbestanddele: almindeligt pap (kassen), polystyrenskum (afstandsstykker) og polyethylen (plastposer og beskyttende skumplast).

**Apparatet består af materialer, der kan genbruges. Når man derfor til sin tid skal kassere apparatet, bør det afleveres til et sted, hvor man har specialiseret sig i at adskille kasserede genstande for udtagning af materialer, der kan genbruges. Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af indpakningsmaterialer, brugte batterier og kasserede apparater.**

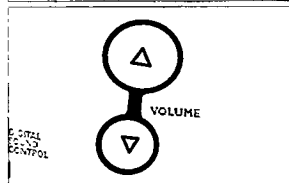
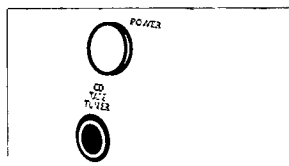
## GENEREL BETJENING

1. Tænd for apparatet ved at trykke på POWER knappen.
2. Vælg den ønskede lydkilde ved at trykke på CD - TAPE - TUNER knappen, indtil den ønskede funktion vises på displayet.
3. Indstil lydstyrken med VOLUME ▼, ▲ knapperne.  
→ Displayet viser lydstyrken fra 0-32 og VOL.
4. Lydklngen reguleres efter ønske ved at trykke en eller flere gange på DSC knappen.  
→ DBB, JAZZ (jazz) eller POP (pop) lyser, når de aktiveres.
5. Man opnår en fænomenal 'surround' lydeffekt ved at trykke på INCREDIBLE SURROUND.  
→ INCREDIBLE SURROUND knappen lyser, når den aktiveres.
6. Sluk for apparatet ved at trykke på POWER knappen

### Bemærk

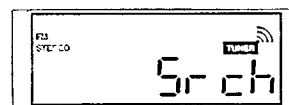
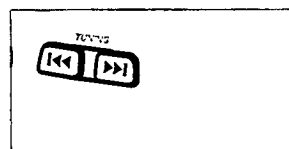
Når apparatet er slukket

- Den sidst valgte kilde og TUNER forvalgene vil blive gemt i apparatets hukommelse.
- Lydstyrken justeres automatisk til styrke 12.



## INDSTILLING PÅ RADIOSTATIONER

1. Tryk på CD TAPE TUNER knappen flere gange, indtil TUNER vises på displayet  
→  $\ll$   $\gg$  vises et øjeblik på displayet for at angive, at tuner funktionen er aktiveret.
2. Tryk på BAND til at vælge det ønskede bølgeområde.  
Radioen indstilles på en radiostation ved at trykke på TUNING  $\ll$  eller  $\gg$  på apparatet, indtil frekvensen på displayet begynder at ændre sig, før fingeren tages af knappen.  
→ Radioen indstilles automatisk på en station med tilstrækkelig signalstyrke og 'S-S-S' (søger) vises på displayet.
3. Gentag evt denne procedure, indtil den ønskede station findes.
  - Radioen indstilles på en svag sender ved at trykke kortvarigt på TUNING:  $\ll$  eller  $\gg$  så ofte som det er nødvendigt for optimal modtagelse eller indtil den korrekte frekvens vises på displayet.
  - Når ordet STEREO ses i displayet, betyder det, at der er stillet ind på en FM-station, der sender i stereo



Dansk

### Radiomodtagelsen forbedres på følgende måde:

- Til **FM**-modtagelse trækkes den teleskopiske antenne ud. Signalet forbedres ved at indstille og dreje antennen. Hvis signalet er for kraftigt (når senderen ikke ligger ret langt væk), skal antennen gøres kortere.
- Til **MW (AM)** og **LW** indstilles den indbyggede antenne ved at dreje hele apparatet, og den teleskopiske antenne anvendes ikke.

# DIGITAL INDSTILLING

## INDPROGRAMMERING AF RADIOSTATIONER

Der kan lagres op til 29 radiostationer i hukommelsen. Når en forvalgsstation vælges, vises dens nummer (1 til 29) på displayet.

1. Indstil på den ønskede station ved at følge de 3 trin, som er givet under **INDSTILLING PÅ RADIOSTATIONER**.
  - Hvis frekvensen allerede er lagret i hukommelsen, viser displayet også forvalgsnummeret.
2. Tryk på PROGRAM for at indprogrammere den ønskede station.
  - 'PROGRAM' (indprogrammere) begynder at blinke på displayet.
3. Tryk på PRESET (op eller ned) for at give forvalgsstationen et nummer fra 1 til 29.
4. Tryk på PROGRAM igen til at bekræfte valget.
5. Gentag ovennævnte 4 trin for at lagre andre frekvenser og forvalg i hukommelsen.
  - Man kan slette et forvalgsnummer ved at lagre en anden frekvens på det samme forvalgsnummer.

### Indstilling på forvalgsstationer

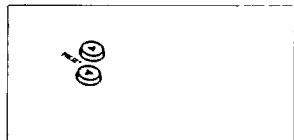
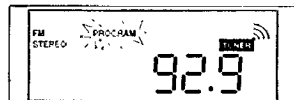
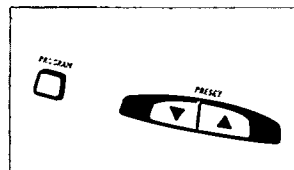
Der er 2 mulige måder, hvorpå man kan indstille på forvalgsstationer:

- Tryk på PRESET ▼, ▲ (ned, op) på apparatet.
- På fjernbetjeningen tryk på PRESET ▼, ▲ (ned, op), indtil det ønskede forvalgsnummer ses på displayet.

### Brug af LB

Hvis De ikke ret ofte lytter til radiostationer på langbølge (LB), kan LB-båndet slås til/fra på **BAND-vælgeren**. Alle forhåndsindstillede radiostationer bliver dog slettet og skal indstilles igen.

1. I radiotilstand (et vilkårligt frekvensbånd) trykkes på **PROGRAM** i 5 sekunder eller længere.
  - Displayet viser kort enten **LU off** (LB fra) eller **LU on** (LB til).
2. Gentag trin 1, hvis De vil ændre status for LB-båndet igen.





## INDIKATION PÅ CD DISPLAY

**OPEN:** Når man åbner CD skuffen.

**rEAd:** Når CD-afspilleren skanner indholdet af en CD.

– *Totale antal melodier og spilletid:* i stop-position.

**no diSc:** (ingen CD-plade), når der ikke er en CD-plade i apparatet, eller der er en fejl i CD-funktionen eller i CD-pladen (se Fejlfinding).

– *Igangværende melodinummer og forløbet spilletid:* under CD-afspilning. Hvis De har trykket på PAUSE, fryser displayet, og den forløbne spilletid og det igangværende melodinummer blinker.

– *SHUFFLE/REPEAT (ALL):* når den pågældende funktion aktiveres.

– *SHUF:* vises et øjeblik, før der spilles et tilfældigt nummer, når man vælger SHUFFLE-funktionen / spring til næste eller foregående nummer(re) i SHUFFLE-funktion.

**PROGRAM:** blinker, når programfunktionen er aktiv

**ProG:** og et tal (1-20) viser positionen af et valgt melodinummer i et program.

**FULL:** ingen yderligere melodinumre kan indprogrammeres.

**CLr:** når man sletter et CD-program.

– *Spilletid og det totale antal programmerede melodier:* i stop-position eller ved slutningen af et CD-program.

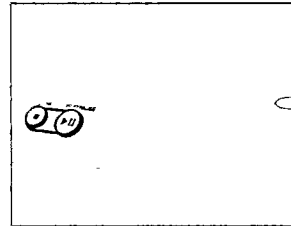


## AFSPILNING AF EN CD-PLADE

1. Tryk på CD TAPE TUNER knappen flere gange, indtil CD vises på displayet
2. Tryk på OPEN•CLOSE for at åbne CD-skuffen.
3. Læg en CD (med den trykte side opad) i CD-skuffen og tryk på OPEN•CLOSE for at lukke CD-skuffen.
4. Tryk på PLAY•PAUSE ►|| for at begynde CD-afspilningen.
5. Man kan afbryde CD-afspilningen ved at trykke på PLAY•PAUSE ►||. CD-afspilningen genoptages ved at trykke på PLAY•PAUSE ►|| igen.
6. Tryk på STOP ■ for at standse CD-afspilningen.
7. Apparatet afbrydes ved at trykke på POWER knappen.

**Bemærk:** CD-afspilningen vil også blive afbrudt, hvis:

- CD-skuffen åbnes.
- CD-pladen er spillet til ende.
- der trykkes på CD TAPE TUNER knappen for TAPE eller TUNER funktion.
- der trykkes på POWER knappen



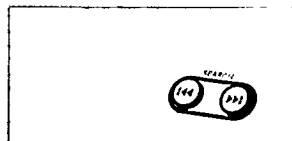
Dansk

# CD-AFSPILLER

## SEARCH ◀◀ eller ▶▶

### Valg af en anden melodi

- På apparatet tryk på SEARCH ◀◀ eller ▶▶ én eller flere gange, indtil det ønskede melodinummer vises på displayet. Eller tryk på J eller K på fjernbetjeningen én eller flere gange for at springe over melodier.
- Hvis et melodinummer vælges kort efter ilægning af en CD-plade eller efter at der er trykket på PAUSE, vil det være nødvendigt at trykke på PLAY • PAUSE ▶▶ for at begynde afspilningen.



### Valg af en anden melodi under afspilning

1. Med fingeren på knappen, tryk på SEARCH ◀◀ eller ▶▶  
→ CD-pladen afspilles med høj hastighed og lav lydstyrke.
2. Når man genkender den ønskede passage, skal man slippe SEARCH ◀◀ eller ▶▶.  
→ CD-pladen afspilles så normalt fra dette sted.

## Forskellige afspilningsfunktioner: SHUFFLE/REPEAT

Man kan vælge eller skifte imellem de forskellige afspilningsfunktioner før og under afspilning.

→ Afspilningsfunktionerne kan også kombineres med programfunktionen

1. Hold REPEAT/SHUFFLE nede, indtil den ønskede funktion ses på displayet.

**SHUFFLE** - Alle melodierne på CD-pladen eller CD-programmet afspilles nu i tilfældig rækkefølge.

**SHUFFLE REPEAT ALL** - Til at gentage hele CD-en eller programmet kontinuerligt i tilfældig rækkefølge.

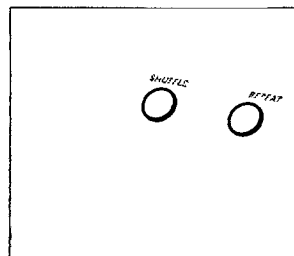
**REPEAT ALL** - Gentager hele CD-pladen.

**REPEAT (SHUFFLE REPEAT)** - Gentager den igangværende (tilfældige) melodi igen og igen.

→ Med undtagelse af REPEAT ALL er det også muligt at springe melodier over ved at holde SEARCH ◀◀ eller ▶▶ nede konstant, indtil man kommer til den ønskede melodi.

2. Man kommer væk fra REPEAT/SHUFFLE funktionen ved at trykke gentagne gange på den pågældende SHUFFLE eller REPEAT knap, indtil de forskellige SHUFFLE/REPEAT funktioner ikke længere ses på displayet.

Afspilningen kan også standses ved at trykke på STOP ■.



## CD-PROGRAM (INDPROGRAMMERING AF MELODIER)

I stop-positionen indprogrammeres CD-pladens melodier i den ønskede rækkefølge. Man kan gemme en melodi flere gange. Op til 20 numre kan gemmes i hukommelsen.

- Når programhukommelsen er fuld, viser displayet FULL (fuld), og det er ikke muligt at føje yderligere melodier til det pågældende program.
1. Tryk på PROGRAM for at aktivere programfunktionen.  
→ Displayet vil vise PROGRAM og melodinumre '1'.
  2. Vælg den ønskede melodi med SEARCH ◀ eller ▶, indtil displayet viser det ønskede melodinummer.
  3. Tryk på PROGRAM én gang for at lagre dette nummer i hukommelsen.  
→ Displayet viser kort nummeret på melodien i overensstemmelse med programrækkefølgen og programmets spilletid, efterfulgt af bekræftelsen af det valgte melodinummer og **Prog**.
  4. Gentag trin 2 og 3 for at vælge og lagre alle ønskede melodinumre på denne måde.
  5. Tryk på PLAY • PAUSE ▶|| for at begynde afspilningen af CD programmet



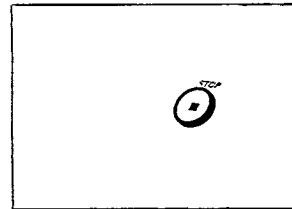
### Kontrol af et CD-program

- For at kontrollere det lagrede program, hold PROGRAM trykket ned et par sekunder, indtil displayet skifter og viser de lagrede melodinumre i rækkefølge.

### Sletning af et program

Programmet kan slettes ved at;

- trykke 2 gange på STOP ■;
- CD-skuffen åbnes;
- der trykkes på POWER knappen.

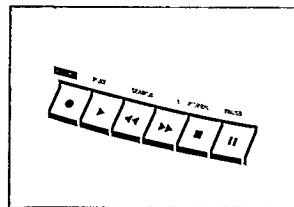


# KASSETTEBÅNDOPTAGER

## AFSPILNING AF KASSETTEBÅND

1. Tryk på STOP•OPEN ■ for at åbne kassetteholderen.
2. Sæt en indspillet kassette i og luk kassetteholderen.
3. Tryk på PLAY ► for at starte afspilningen.
4. For at få en kort afbrydelse tryk på PAUSE II. Afspilningen startes igen ved at trykke på PAUSE II.
5. Hurtig frem- og tilbagespoling af båndet kan foretages ved at trykke på ◀◀ eller ▶▶.
6. Afspilningen standses ved at trykke på STOP•OPEN ■.  
→ Når båndet er spillet til ende, udløses knapperne automatisk, undtagen hvis PAUSE II er blevet aktiveret.
7. Apparatet afbrydes ved at trykke på POWER knappen.

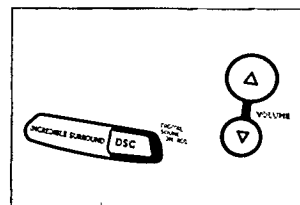
**Bemærk:** Under CD-afspilning eller i TUNER funktion, hvis der allerede er sat en kassette i kassetteholderen, kan man skifte direkte til TAPE funktion ved at trykke på PLAY ► tasten.



## INDSPILNING PÅ EN KASSETTE

### Generel information vedrørende indspilning

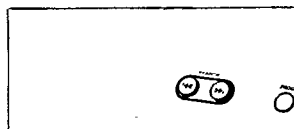
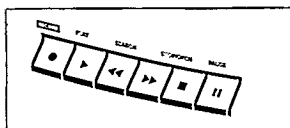
- Indspilning er tilladt, så længe ophavsretten eller andre tredjepartsrettigheder ikke krænkes.
- Denne båndoptager er ikke egnet til indspilning på CHROME (IEC type II) eller METAL (IEC type IV) kassettebånd. Til indspilning bruges en NORMAL kassette (IEC type I), hvor tapperne ikke er brækket af.
- Indspilningsniveauet indstilles automatisk. Knapperne VOLUME, INCREDIBLE SURROUND eller DSC påvirker ikke indspilningen.
- Lige i begyndelsen af båndet finder ingen indspilning sted i de 7 sekunder, det tager for indløbsbåndet at passere gennem indspilningshovederne.
- For at undgå ved et uheld at komme til at slette en indspilning gøres følgende: Hold den side af kassetten, der skal beskyttes, foran dig og bræk venstre tap af. Nu kan der ikke længere indspilles på denne side af båndet. Denne sikkerhedsforanstaltning kan gøres virkningsløs ved at dække åbningen med et stykke klæbestrimmel.
- Så længe der trykkes på PLAY ► eller RECORD ● knapperne på apparatet, er det ikke muligt at skifte over til en anden kilde.



# KASSETTEBÅNDOPTAGER

## SYNKRONISERET START AF INDSPILNING FRA EN CD-PLADE

1. Tryk på CD TAPE TUNER knappen flere gange, indtil CD vises på displayet
2. Læg en CD-plade i, og hvis man ønsker det, indprogrammér melodinumrene
3. Tryk på STOP•OPEN ■ for at åbne kassetteholderen.
4. Sæt en blank kassette i kassettebåndoptageren og luk kassetteholderen.
5. Tryk på RECORD ● for at begynde indspilningen.
  - Afspilningen af CD-programmet begynder automatisk. Det er ikke nødvendigt at starte CD-afspilleren særskilt.
  - En bestemt passage i en melodi vælges og indspilles på følgende måde:
    - a. Tryk på SEARCH knappen ◀◀ eller ▶▶ for at finde passagen
    - b. Tryk på PAUSE pa CD-afspilleren for at standse ved den valgte passage.
    - c. Indspilningen vil begynde fra dette nøjagtige sted, når der trykkes på RECORD ●.
6. For at få en kort afbrydelse tryk på PAUSE II. Indspilningen startes igen ved at trykke én gang til på PAUSE II.
7. Indspilningen standses ved at trykke på STOP•OPEN ■.



## INDSPILNING FRA RADIOEN

1. Tryk på CD TAPE TUNER knappen flere gange, indtil TUNER vises på displayet
2. Stil ind på den ønskede radiostation med TUNING knappen. (Se **INDSTILLING PÅ RADIOSTATIONER**).
3. Tryk på STOP•OPEN ■ for at åbne kassetteholderen.
4. Sæt en blank kassette i kassettebåndoptageren og luk kassetteholderen.
5. Tryk på RECORD ● for at begynde indspilningen.
  - Hvis man hører en hylelyd under indspilning fra en MW/LW radiostation, kan denne dæmpes ved at sætte BEAT kontakten på en anden position.
6. or at få en kort afbrydelse tryk på PAUSE II. Indspilningen startes igen ved at trykke én gang til på PAUSE II.
7. Indspilningen standses ved at trykke på STOP•OPEN ■.

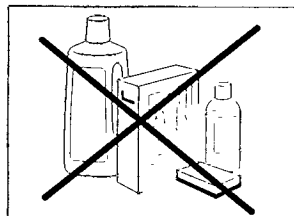
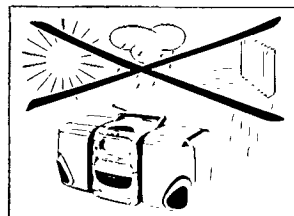


Dansk

# VEDLIGEHOELDELSE

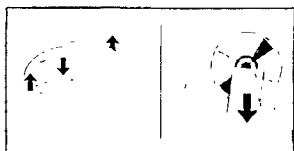
## SIKKERHEDSREGLER & GENEREL VEDLIGEHOELDELSE

- Stil apparatet på en hård, flad overflade, så det står vandret.
- Udsæt aldrig apparatet, CD-plader, batterier eller kassettebånd for fugtighed, regn, og sand. Lad aldrig apparatet stå i direkte sollys og på andre steder, hvor der kan forekomme høje temperaturer, f.eks. i nærheden af varmeapparater eller i biler, der er parkeret i solen.
- Dæk aldrig apparatet til med noget. Forstærkeren afgiver varme, der skal kunne slippe væk. Sørg derfor for tilstrækkelig ventilation omkring apparatet. Der skal mindst 15 cm frit rum omkring det.
- De mekaniske dele i CD-afspilleren og kassettebåndoptageren har selvsmørende lejer og må ikke smøres med olie el. lign.
- Apparatet kan gøres udvendigt med et rent vaskeskind fugtet med lidt vand. Brug aldrig rengøringsmidler, der indeholder alkohol, sprit, ammoniak eller skrappe midler, da disse kan beskadige huset.



## VEDLIGEHOELDELSE AF CD-AFSPILLER OG CD-PLADER

- Man må aldrig røre ved CD-afspillerens linse.
- Hvis CD-afspilleren flyttes fra kolde til varme omgivelser, kan laserlinsen blive tildugget og apparatet vil ikke starte. Giv apparatet tid til at tilpasse sig omgivelserne.
- CD-pladen tages let ud af kassetten ved at trykke på midterstudsens, samtidig med at CD-pladen løftes op. Hold altid ude i kanten af CD-pladen og opbevar den altid i CD-kassetten efter brug for at undgå, at den bliver ridset eller støvet.
- CD-pladen renses ved at tørre den af med en blød, fnugfri klud i lige linier fra midten og udad mod kanten. Brug aldrig rensedmidler på en CD-plade, da det kan ødelægge den!
- Der må ikke skrives eller sættes klæbemærker på en CD.



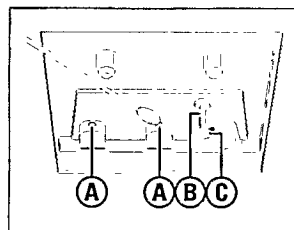
Dansk

## VEDLIGEHOELDELSE AF KASSETTEBÅNDOPTAGER

For at sikre at ind- og afspilningskvaliteten altid er god, skal de viste dele (A), (B) og (C) renses efter ca. hver 50 timers brug eller i gennemsnit én gang om måneden. Brug en tot vat eller en vatpind, der er fugtet med sprit lidt eller en speciel væske til rensning af hoveder.

- Åbn kassettedøren ved at trykke på STOP•OPEN ■.
- Tryk på PLAY ► og rens trykrullerne af gummi (C).
- Tryk så på PAUSE II og rens kapstanakslerne (B) og hovederne (A).
- Efter rensningen tryk på STOP•OPEN ■.

**Bemærk:** Hovederne (A) kan også renses ved at spille et renskassettebånd én gang helt igennem.



Hvis der skulle opstå en fejl, bedes man venligst kontrollere nedenstående punkter, før man sender apparatet til reparation. Hvis problemet ikke kan afhjælpes ved at følge disse råd, skal man søge hjælp hos forhandleren eller servicecentret.

**ADVARSEL:** Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet, da garantien derved bortfalder.

## **PROBLEM**

- *MULIG ÅRSAG*
- AFHJÆLPNING

### **Ingen lyd / ingen strøm**

- *VOLUME er ikke indstillet.*
- Indstil lydstyrken med VOLUME knappen.
- *Der er tilsluttet hovedtelefoner.*
- Tag hovedtelefon-stikket ud.
- *Batterierne er opbrugte.*
- Sæt nye batterier i.
- *Batterierne er sat forkert i.*
- Sæt batterierne rigtigt i.
- *Netledningen er ikke tilsluttet rigtigt.*
- Tilslut netledningen på rette måde.
- *Der er skiftet over fra net- til batteriforsyning uden at fjerne stikket.*
- Træk netstikket ud af apparatets MAINS bøsning og stikkontakten.

### **Venstre og højre lyd er byttet om/der kommer ingen lyd fra en højtaler**

- *Højtaleren er tilsluttet forkert.*
- Tilslut højtalerne rigtigt: L til venstre, R til højre.

### **Dårlig baslyd**

- *Højtalerne er ikke i fase.*
- Tilslut højtalerpolerne rigtigt. '+' pol (rød ledning) til '+'; '-' pol (sort/ikke mærkede ledning) til '-'.

### **CD-afspilningen virker ikke**

- *Laserlinsen er tilflugget.*
- Vent, indtil linsen har tilpasset sig omgivelserne.
- *CD-pladen er beskadiget eller snavset.*
- Sæt en ny CD i eller rens den.

### **CD-pladen springer enkelte numre over**

- *CD-pladen er beskadiget eller snavset.*
- Sæt en ny CD i eller rens den.
- *PROGRAM/SHUFFLE er aktiv.*
- Annullér PROGRAM/SHUFFLE-funktionen.

### **Dårlig lyd kvalitet fra kassettebånd**

- *Støv og snavs på hovederne, kapstanakslerne eller trykrullerne.*
- Rens hovederne m.v. (se vedligeholdelse).
- *Brug af uegnede kassettypeter (METAL eller CHROME).*
- Brug kun NORMALE (IEC I) kassetter til indspilning.

### **Indspilning ikke mulig**

- *Kassetten sikringstap(pe) er måske brækket af.*
- Sæt et stykke klæbestrimmel over abningen, hvor tappen mangler.

### **Fjernbetjeningen virker ikke rigtigt**

- *Batterierne er opbrugte.*
- Sæt nye batterier i.
- *Batterierne er sat forkert i.*
- Sæt batterierne rigtigt i.
- *For stor afstand eller vinkel til apparatet.*
- Gør afstanden eller vinklen mindre.

*Dette apparat opfylder EU-krav vedrørende radiointerferens.  
Typeskiltet sidder foruden på apparatet.*

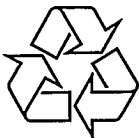
---





# AZ 2407 - Portable CD Micro Sytem

---



3140 115 24502

Meet PHILIPS at the internet: <http://www.philips.com>



TCtext/CvB/9743